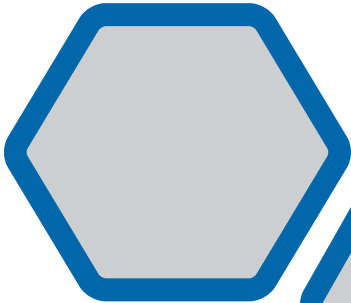


# BEDIENUNGSANLEITUNG



Genuss  
Wohlbefinden  
Lebensqualität

# BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR UMKEHROSMOSEANLAGEN

## 0. HAUPTMERKMALE

---



### **KLICK-VERSCHLUSS**

SCHNELLES VERBINDEN UND  
MAXIMALE SICHERHEIT



### **FILTERKONTROLLE**

AUTOMATISCHER HINWEIS  
ZUR WARTUNG



### **MAGNETVENTIL**

SICHERES KONTROLLSYSTEM



### **AQUASTOP**

AUTOMATISCHE  
LECKERKENNUNG



### **DIRECT FLOW**

SCHNELLE PRODUKTION  
OHNE TANK



### **LED ANZEIGE**

STATUS WIRD ANGEZEIGT



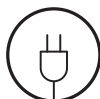
### **HOCHLEISTUNGSPUMPE**

HOHE MOTORLEISTUNG



### **INTELLIGENTER WASSERHAHN**

WASSERHAHN MIT LED-ANZEIGE



### **ELECTRONISCHER ADAPTER**

MEHR SICHERHEIT UND EFFIZIENZ



### **DOPPELFLUSS-SYSTEM**

FÜR EINE SCHNELLE  
PRODUKTION



### **DIREKTER ZUGANG**

EINFACHER ZUGRIFF UND  
WARTUNG



### **QUALITÄTSANZEIGE**

KONTROLLE DER  
LEITFÄHIGKEIT



### **WARNTÖNE**

AKUSTISCHE SIGNALE



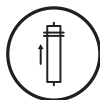
### **DRUCKKONTROLLE**

SICHERER SCHUTZ VOR  
DRUCKABFALL



### **HOHE EFFIZIENZ**

HOHE PRODUKTION VON  
PREMIUM-WASSER



### **HOCHWERTIGE MEMBRAN**

QUALITÄTS-MEMBRANE



**BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄL-  
TIG AUF!**

## 1. EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch, Sie haben eine hervorragende Ausrüstung für die Trinkwasseraufbereitung erworben. Mit diesem Gerät können Sie die Eigenschaften Ihres Wassers verbessern.

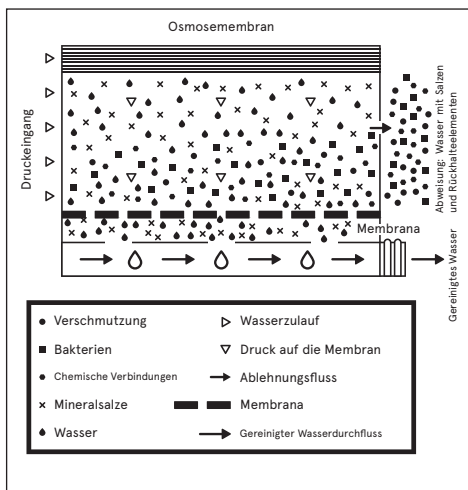
## 2. WAS IST OSMOSE?

Die Membran-Technologie ist eine Errungenschaft aus der Raumfahrt-Technik. Alle im Wasser gelösten Stoffe sind größer als das Wassermolekül. Mit dem Wasserdruck wird das Wasser durch eine halbdurchlässige Membrane gedrückt, welche nur die Wassermoleküle aufgrund ihrer "Größe" passieren können. Alle anderen Stoffe und Stoffverbindungen können bis zu 99 % zurückgehalten werden.

Im Detail: Wenn zwei Lösungen unterschiedlicher Salzkonzentration durch eine semipermeable Membran getrennt werden, entsteht ein natürlicher Wasserstrom von der Lösung mit geringerer Konzentration zu der mit höherer Konzentration. Dieser Fluss setzt sich fort, bis die Konzentrationen auf beiden Seiten der Membran ausgeglichen sind. Wenn dieser Prozess umgekehrt werden soll, um einen Wasserfluss aus einer höher konzentrierten Salzlösung zu einer geringer konzentrierten zu erreichen, muss ein ausreichender Druck auf die Membran ausgeübt werden. Dieser Prozess ist das, was wir Umkehrosmose nennen.

Derzeit ist die Umkehrosmose eine der besten Methoden, um die Eigenschaften des Wassers durch ein physikalisches System (ohne den Einsatz von chemischen Produkten) zu verbessern.

Das zu reinigende Wasser übt Druck auf die Membran aus, sodass ein Teil davon durch die Poren der Membran fließt (Premium-Wasser), während der Rest des Wassers (verunreinigtes oder mit einer hohen Konzentration an Salzen) in den Abfluss geleitet wird.



## 3. VORWARNUNGEN

**! ACHTUNG:** Lesen Sie die im entsprechenden Abschnitt des technischen Handbuchs beschriebenen Warnhinweise sorgfältig durch.

**! ACHTUNG:** Diese Geräte sind keine Wasseraufbereitungsgeräte. Wenn das zu behandelnde Wasser aus einer öffentlichen Wasserversorgung stammt (und somit den geltenden Vorschriften entspricht), wird die Qualität des Wassers durch diese Anlage erheblich verbessert.

Wasseraufbereitungsanlagen müssen regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden, um die Qualität des erzeugten und gelieferten Wassers zu gewährleisten.

### 3.1. VERWENDUNG DES GERÄTS

Wenn Sie länger als eine Woche abwesend sind, schließen Sie den Wasserzulauf zum Gerät, entleeren Sie es und trennen Sie es vom Stromnetz. Beim Zurückkehren, schalten Sie die Stromzufuhr zum Gerät ein und öffnen Sie den Zulauf und den Wasserhahn. Lassen Sie das Wasser mindestens 5 Minuten ablaufen, bevor Sie es verwenden.

**! ACHTUNG:** Nach einem längeren Zeitraum (mehr als einen Monat) in dem das Gerät nicht funktionsfähig war oder kein Wasser produziert wurde, wenden Sie sich an Ihren Händler, um eine ordnungsgemäße Reinigung und Wartung durchzuführen.

Füllen Sie ganze Krüge oder Flaschen und vermeiden Sie nur gelegentliches Füllen von Bechern, um die Leistung der Ausrüstung zu verbessern.

**! ACHTUNG:** Besondere Aufmerksamkeit ist der regelmäßigen Reinigung und Hygiene des Osmosehahns zu widmen, insbesondere bei regelmäßigen Wartungs- und Hygienearbeiten. Verwenden Sie dazu das Desinfektionsspray und das Einweg-Küchenpapier. Das Tuch darf auf keinen Fall zum Trocknen der Hände oder zum Reinigen der Küche verwendet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

### 3.2. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE RICHTIGE VERWENDUNG VON OSMOSEWASSER

Wenn Sie Osmosewasser an eine andere Verbrauchsstelle liefern möchten (z. B. einen Kühlschrank mit Eiswürfelpender, einen anderen Wasserhahn usw.), sollten die Leitungen nicht aus Metallrohren bestehen, da dies dem Wasser einen schlechten Geschmack verleihen würde. Verwenden Sie immer Kunststoffrohre.

**!** **ACHTUNG:** Das Wasser aus Haushalts-Osmoseanlagen ist **NIEDRIG MINERALISIERT**. Die vom menschlichen Körper benötigten Mineralsalze werden hauptsächlich über die Nahrung, insbesondere über Milchprodukte, und in geringerem Maße über das Trinkwasser zugeführt.

· Es wird empfohlen, beim Kochen mit Osmosewasser kein Aluminiumgeschirr zu verwenden.

---

## 4. GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

Das zu behandelnde Leitungswasser gelangt über den Sediment- und Kohlefilter in das Gerät. In dieser Filtrationsstufe werden die suspendierten Partikel, Chlor, seine Derivate und andere organische Substanzen zurückgehalten.

Der Wasserdurchfluss in das Gerät wird durch ein Magnetabsperrentil gesteuert.

Das Wasser wird nach der Behandlung in der Filtrationsstufe zu den Umkehrosomosemembranen geleitet.

Die Anlage verfügt über eine Pumpe zur Druckerhöhung, da der Druck des Wassers auf der Membran den Prozess der Umkehrosomose ermöglicht.

Das Osmose-Wasser verlässt das Gerät durch den Wasserhahn zum Verbrauch. Das zurückgehaltene Wasser mit einem Überschuss an Salzen und anderen gelösten Stoffen wird zum Abfluss geleitet.

Wenn kein Wasser mehr über den Wasserhahn angefordert wird, arbeitet das Gerät nicht mehr über einen Maximaldruckschalter.

Dieses Gerät beinhaltet einen Minimaldruckschalter als Sicherheitssystem, der die Pumpe vor Druckabfällen schützt, das Gerät stoppt und verhindert, dass ein Vakuum entsteht

---

## 5. BENUTZERINTERFACE

**!** **WARNUNG:** Dieses Gerät ist mit einem elektronischen Steuergerät ausgestattet, das die Funktionalität und die Statusanzeigen, in denen es sich befindet sowie die verschiedenen Sicherheitssysteme effizient verwaltet.

Das Gerätedatenblatt beschreibt die Zustände, in denen sich das System befindet, und die vom System bereitgestellten Informationen.

---

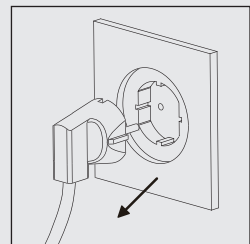
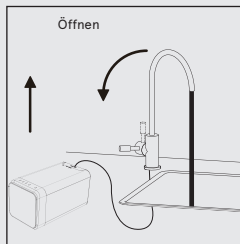
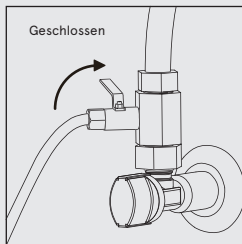
## 6. WARTUNG

Um die Qualität des von Ihrem Gerät gelieferten Wassers zu gewährleisten, sollte es regelmäßig gewartet werden.

Die empfohlenen Wartungsintervalle entnehmen Sie bitte dem Abschnitt ab Seite 6.

## 7. PROBLEMERKENNUNG UND -LÖSUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
1. Leckage zur Außenseite des Gerätes	Mehrere mögliche Ursachen	Kundendienst anrufen
2. Null Produktion	<ol style="list-style-type: none"> <li>Keine Wasserversorgung</li> <li>Keine Stromzufuhr</li> <li>Der Lecksensor ist aktiviert</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Warten Sie, bis die Versorgung wieder hergestellt ist.</li> <li>Überprüfen Sie die Stromzufuhr zum Haus. Wenn das Problem nicht gelöst ist, rufen Sie einen Servicetechniker.</li> <li>Der Lecksensor ist aktiviert. Wenn das Leck nicht entdeckt wird, trocknen Sie den Boden des Geräts zusammen mit dem Lecksensor. Wenn es wieder undicht wird, rufen Sie den Kundendienst.</li> </ol>
3. Geringe Produktion	<ol style="list-style-type: none"> <li>Versorgungshahn teilweise geschlossen</li> <li>Filter/Membran in schlechtem Zustand oder verbraucht</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Öffnen Sie es vollständig</li> <li>Aufruf zum Kundendienst</li> </ol>
4. Übermäßige Produktion	Mehrere mögliche Ursachen	Kundendienst anrufen
5. Unangenehmer Geschmack und Geruch	Mehrere mögliche Ursachen	Kundendienst anrufen
6. Wasserfarbe weißlich	Luft im System. Mikro-Luftblasen, die nach einigen Sekunden verschwinden	Das ist kein Problem. Das Erscheinungsbild verblasst, wenn die Luft im Inneren des Geräts entfernt wird.
7. Ständiges Tropfgeräusch im Abfluss	Mehrere mögliche Ursachen	Kundendienst anrufen
8. Das Gerät startet nicht	<ol style="list-style-type: none"> <li>Keine Wasserversorgung</li> <li>Keine Stromzufuhr</li> <li>Der Leckagesensor ist aktiviert</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Den Zustand des Generalschlüssels und des Geräteeingangs überprüfen. 2. Überprüfen Sie die allgemeine Stromversorgung. Wenn das Problem nicht behoben ist, rufen Sie den Kundendienst an.</li> <li>wenn das Leck nicht entdeckt wird, trocknen Sie den Boden des Geräts zusammen mit dem Lecksensor. Im Wiederholungsfall den Kundendienst rufen.</li> </ol>
9. Das Gerät stoppt und startet ständig	Mehrere mögliche Ursachen	Kundendienst anrufen
10. Das Gerät hört nie auf, Wasser in den Abfluss zu leiten	<ol style="list-style-type: none"> <li>Das Einlassmagnetventil ist defekt</li> <li>Der Rückflussverhinderer der Produktion ist beschädigt</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen und ersetzen</li> <li>Überprüfen und ersetzen</li> </ol>



Lesen Sie den Abschnitt ERKLÄRUNG DER ELEKTRONISCHEN ANZEIGE im Technischen Datenblatt. Im Falle einer Anomalie wenden Sie sich an die SAT und gehen Sie wie angegeben vor: Schließen Sie den Einlasshahn. Öffnen Sie den Hahn, um das System drucklos zu machen, und ziehen Sie den Stecker ab.

# TECHNISCHES HANDBUCH

## ZUR UMKEHR-OSMOSE-AUSRÜSTUNG

### 1. HAUPTMERKMALE

#### ANWENDUNG

**Wasseraufbereitung**  
Umkehrosmose

#### Verwendung

Verbesserung der Trinkwassereigenschaften (Erfüllung der Anforderungen der europäischen Trinkwasserrichtlinie 98/83 bzw. ihrer nationalen Umsetzungen in den verschiedenen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft).

#### Veränderungen durch Kürzung oder Hinzufügung

· Die Wasseraufbereitung durch Umkehrosmose ist in der Lage, die Konzentration von Salzen und anderen Stoffen um einen hohen Prozentsatz zu reduzieren.

· Minimale Reduzierung\* bestimmter Inhaltsstoffe und Parameter:

Natrium: 90%  
Kalzium: 90%  
Sulfat: 90%  
Chlorid: 90%  
Gesamthärte: 90%  
Leitfähigkeit (TDS): 90%

\* Abhängig von den Eigenschaften des zu behandelnden Wassers (am Ausgang der Membran). Diese Werte können je nach Art des im Gerät eingebauten Nachfilters und/oder der Regulierung des Mischventils (falls eingebaut) variieren).

#### BETRIEBSGRENZEN

##### AUSSTATTUNG MIT PUMPE

Druck (max./min.):	4 bar - 1 bar (400kPa-100kPa)
TDS (max.):	1500ppm
Temperatur (max./min.):	38 °C - 5 °C
Härte (max.):	15 °HF **

**!** **ACHTUNG:** Wenn Sie Zweifel an der Installation, Verwendung oder Wartung dieses Geräts haben, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst Ihres Händlers.

### 2. VORWARNUNGEN

**!** **ACHTUNG:** Dieses Gerät ersetzt keine vollständige Trinkwasseraufbereitung. Wenn das zu behandelnde Wasser aus einem öffentlichen Versorgungsnetz stammt (und somit der geltenden Gesetzgebung entspricht), wird diese Anlage die Qualität des Wassers erheblich verbessern.

**!** **ACHTUNG:** Wenn das zu behandelnde Wasser nicht aus einem öffentlichen Versorgungsnetz stammt oder von unbekannter Herkunft ist, ist eine physikalisch-chemische und bakteriologische Analyse des Wassers erforderlich, um seine ordnungsgemäße Reinigung durch Anwendung der entsprechenden Techniken und Geräte zu gewährleisten. Wenden Sie sich

an Ihren Händler, um Rat zu erhalten, welche Behandlung für Ihren Fall am besten geeignet ist.

#### 2.1 BEDINGUNGEN FÜR DEN ORDNUNGSGEMÄSSEN BETRIEB DES GERÄTS

- Das Gerät darf nicht mit heißem Wasser (T>38°C) versorgt werden).
- Umgebungstemperatur muss zwischen 4° und 45°C liegen.
- Für Wasser mit einem Salzgehalt von mehr als 1500 ppm wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- Es wird empfohlen, dass das zu behandelnde Wasser entkalkt ist oder eine maximale Härte von 15°HF aufweist, um eine optimale Leistung der Anlage zu erreichen.

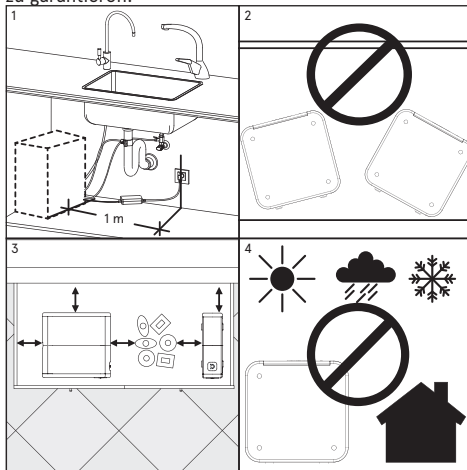
- Wenn das zu behandelnde Wasser eine Härte von mehr als 15 °HF aufweist, kann dies zu einer Verkürzung der Lebensdauer der Membran und der Leistung der Anlage führen.

- Enthält das Versorgungswasser eine Konzentration von mehr als 1,2 ppm Gesamtchlor, wird der Einbau eines Aktivkohle-Entchlорungsfilters empfohlen, um die Chlorkonzentration im Wasser zu verringern und so die Komponenten der Anlage zu schützen und ihre Lebensdauer zu verlängern.

Falls das zu behandelnde Wasser Folgendes enthält:

- hohe Konzentrationen von Eisen und Mangan
- (über 1 ppm gemessen auf der Abweisungsseite des Systems)
- längere Zeiträume mit einem hohen Chlorgehalt
- Schlamm oder Trübung höher als 3 NTU
- eine Nitratkonzentration von mehr als 100 ppm
- eine Sulfatkonzentration von mehr als 250 ppm

Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um eine Empfehlung für die in Ihrem Fall am besten geeignete Vorbehandlung zu erhalten, um die korrekte Funktion des Geräts zu gewährleisten, Schäden an den Komponenten zu vermeiden und die Qualität des gelieferten Wassers zu garantieren.



### 3. INSTALLATION DES GERÄTS

- Wenn die Installation des Geräts in der Wohnung angepasst werden muss, um das Gerät an dem vorgesehenen Ort installieren zu können, muss dies gemäß den nationalen Normen für Wasser- und Elektroinstallationen in Innenräumen erfolgen.

- Dieses Gerät benötigt eine Steckdose in einem Umkreis von 1 Meter (1).

- Diese Geräte dürfen nicht liegend oder gekippt (2) eingebaut werden, da dies den Leckagesensor außer Funktion setzen würde.

- Bei einem wassergefüllten Gerät kann die veränderte Verteilung des Gewichts in einer nicht vorgesehenen Position dazu führen, dass Verbindungselemente zu sehr unter Druck stehen, was zu Fehlfunktionen, Schäden an den Geräteteilen oder zu Wasserverlusten führen kann.

- Der Aufstellungsort muss ausreichend Platz für die Anlage selbst, sein Zubehör, seine Anschlüsse und eine bequeme Wartung bieten (3).

- Das Gerät darf unter keinen Umständen im Freien installiert werden (4).

- Die Umgebung, in der das Gerät und der Wasserhahn installiert sind, muss hygienisch und sanitär einwandfrei sein.

- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät betrieben werden.

- Das Gerät darf nur mit einer sehr geringen Sicherheitsspannung betrieben werden.

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten aus Rohren, Abflüssen usw. auf das Gerät tropfen.

**!** **ACHTUNG:** Das Gerät darf nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden oder direkt von einem Warmluftstrom überströmt werden (Trockner, Kühlschrank usw.).

- Es müssen neue, mit dem Gerät gelieferte Schläuche verwendet werden; alte Schläuche dürfen nicht wiederverwendet werden.

#### 3.1. INBETRIEBNAHME UND WARTUNG

**!** **ACHTUNG:** Die Wasseraufbereitungsanlage muss regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden, um die Qualität des produzierten und gelieferten Wassers zu gewährleisten.

- Die Verbrauchselemente müssen so oft wie vom Hersteller angegeben ausgetauscht werden.

- Das Gerät muss regelmäßig und vor ihrer Inbetriebnahme desinfiziert werden.

- Nach der Inbetriebnahme muss das in den ersten 30 Minuten der Nutzung anfallende Wasser entsorgt werden.

- Die Wartung muss von qualifiziertem technischem Personal in angemessener Haltung und unter hygienischen Bedingungen durchgeführt werden, um das Risiko einer internen Verunreinigung des Geräts und seines Hydrauliksystems zu verringern. (Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst Ihres Händlers).

## 4. AUSPACKEN

Vor der Installation und Inbetriebnahme ist es wichtig, das Gehäuse und den Zustand des Geräts zu überprüfen, um sicherzustellen, dass es nicht durch den Transport beschädigt worden ist.

**! ACHTUNG:** Ansprüche wegen eines Transportschadens müssen zusammen mit dem Lieferschein oder der Rechnung innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Ware unter Angabe des Namens des Spediteurs bei Ihrem Händler eingereicht werden.

Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Kartonverpackung und entfernen Sie die entsprechenden Schutzvorrichtungen.

**! ACHTUNG:** Entsorgen Sie Plastikbeutel ordnungsgemäß und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie für diese eine Gefahr darstellen können.



Im Inneren finden Sie: Wasseraufbereitungsgeräte, Installationszubehör und Dokumentation. Die in den Verpackungen verwendeten Materialien sind wiederverwertbar und müssen in den entsprechenden Behältern für die getrennte Sammlung oder in den speziellen örtlichen Zentren für die Rückgewinnung von Abfallstoffen entsorgt werden.

Dieses Produkt kann nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Wenn das Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollte es bei dem Unternehmen oder der Einrichtung abgegeben werden, bei dem/der es gekauft wurde, oder bei einem Clean Point oder einem speziellen lokalen Zentrum für die Rückgewinnung von Materialien, wobei anzugeben ist, dass es elektrische und elektronische Komponenten enthält. Die ordnungsgemäße Sammlung und Behandlung unbrauchbarer Geräte trägt dazu bei, die natürlichen Ressourcen zu schonen und mögliche Risiken für die öffentliche Gesundheit zu vermeiden.

## 5. INSTALLATION

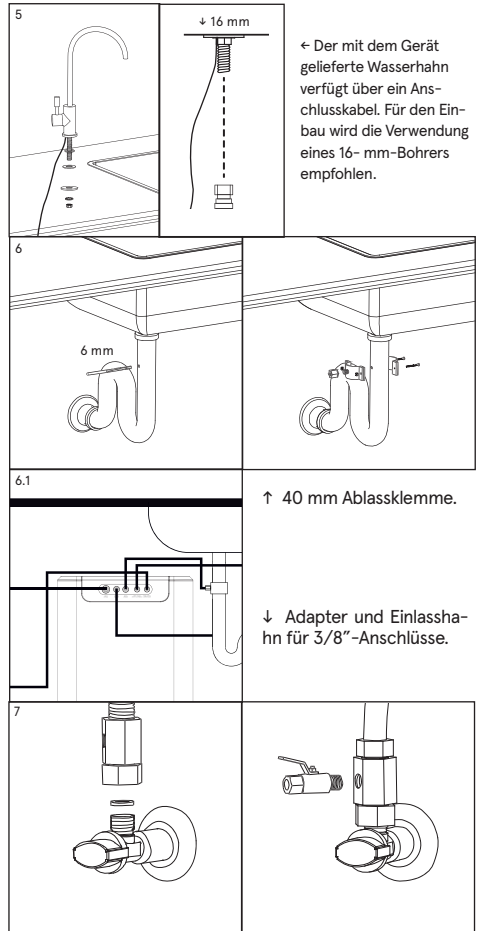
Die Installation Ihrer Osmoseanlage muss von ausreichend qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Bitte lesen Sie diese Anleitung vorher und wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

**! ACHTUNG:** Da das zu installierende Gerät die Qualität des zu verbrauchenden Wassers verbessert, müssen alle für die Montage und den Einbau zu verwendenden Werkzeuge sauber sein und dürfen nicht mit Fett, Öl oder Rost verunreinigt oder imprägniert sein. Verwenden Sie ausschließlich Werkzeuge zum Schneiden von Rohren, zur Handhabung der Membran usw. Halten Sie sie sauber und desinfizieren Sie sie regelmäßig.

**! ACHTUNG:** Die Arbeiten müssen unter angemessenen hygienischen Bedingungen durchgeführt werden, wobei Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf Materialien und Komponenten zu treffen sind, die mit dem zu behandelnden oder zu verbrauchenden Wasser in Kontakt kommen.

**! ACHTUNG:** Vermeiden Sie das Risiko einer externen Verunreinigung des Geräts durch unsachgemäße Handhabung, verwenden Sie Handschuhe, Handdesinfektionsgel oder waschen Sie sich die Hände so oft wie nötig während der Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Geräts.

Am häufigsten wird das Gerät unter der Küchenspüle oder in einem angrenzenden Schrank installiert. Installieren Sie den Wasserhahn hydraulisch und elektrisch an der Ablassmanchette und dem Einlassadapter des Geräts und verbinden Sie sie mit den entsprechenden Anschlüssen am Gerät (5, 6, 6.1 und 7).



← Der mit dem Gerät gelieferte Wasserhahn verfügt über ein Anschlusskabel. Für den Einbau wird die Verwendung eines 16-mm-Bohrers empfohlen.

↑ 40 mm Ablassklemme.

↓ Adapter und Einlasshahn für 3/8"-Anschlüsse.

Siehe Hydraulikschema auf Seite 21.

**! ACHTUNG:** Einige der Installationszubehöerteile können je nach Modell und Region, in der das Gerät betrieben wird, variieren.

### 5.1. MISCHVENTIL

· Wenn Sie den pH-Wert, die Leitfähigkeit und die Chlorkonzentration am Auslass erhöhen möchten, muss die Installation gemäß dem folgenden Schema und unter Verwendung der entsprechenden Komponenten, die im Mischsatz enthalten sind, durchgeführt werden (fragen Sie Ihren Händler).

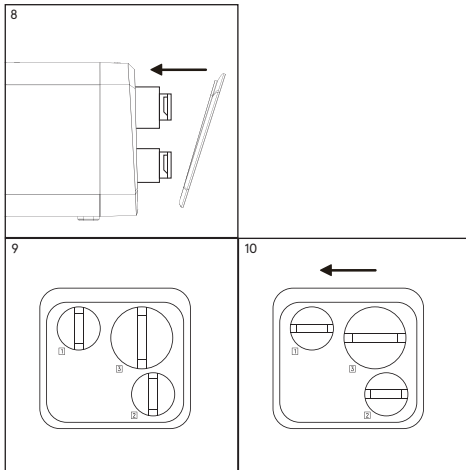
· Nach der Inbetriebnahme den Wasserhahn öffnen und mit dem entsprechenden Messgerät für den gewünschten Parameter das aus dem Wasserhahn austretende Wasser messen und das Mischventil langsam und schrittweise öffnen, bis der gewünschte Parameter erreicht ist.

· Das abgegebene Wasser muss den Trinkbarkeitsanforderungen der europäischen Richtlinie 98/83 oder den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften zur Umsetzung dieser Richtlinie entsprechen.



## 5.2. EINBAU DER FILTER

- Entfernen Sie die Schutzfolie von den Filtern.
- Bringen Sie den Vorfilter Nummer 1 (PP+CB) an seinem Platz an.
- Setzen Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt ein (8) und drehen Sie ihn um 90°, um ihn korrekt zu installieren (9 und 10).
- Führen Sie das gleiche Verfahren mit den anderen Filtern durch, indem Sie der Zahlenfolge folgen.
- Nach dem Einbau der Filter öffnen Sie das Einlassventil und spülen Sie den Hahn des Geräts 10 Minuten lang.



## 6. INBETRIEBNAHME

### 6.1. SPÜLUNG DER FILTER

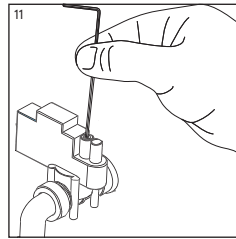
- Es ist notwendig, den Staub zu entfernen, der durch die Kohle im Filterkorn während des Transports und der Handhabung der Geräte und der entsprechenden Filter entsteht. Dieser Staub muss entfernt werden, da er die Membran teilweise oder vollständig verstopfen und zu Fehlfunktionen des Geräts führen kann. Das Gerät wäscht sich automatisch, wenn die Filter ausgetauscht werden.

### 6.2. DESINFEKTION DES GERÄT

- Sanitisieren Sie das Gerät nach dem vom Hersteller angegebenen Modell und Verfahren (siehe Reinigungsverfahren auf Seite 12). Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Händler.

### 6.3. DICHTHEIT DES SYSTEMS, ABSCHALTEN UND ANFAHREN.

- Schließen Sie den Wasserhahn auf der Arbeitsfläche und lassen Sie das Gerät hydraulisch oder elektrisch angetrieben, indem Sie eine Sichtprüfung des Systems durchführen, um sicherzustellen, dass keine Lecks vorhanden sind.

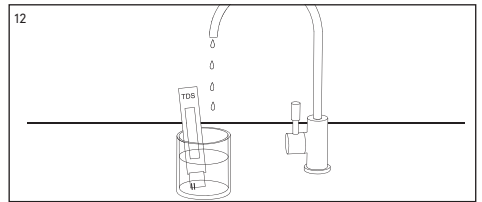


- Falls die Pumpe des Geräts nicht stoppt, stellen Sie die Tara des Maximaldruckschalters mit einem 2"-Inbusschlüssel ein, bis die Pumpe stoppt (11).

Öffnen Sie den Ausgabehahn. Das Gerät muss aktiviert werden und Wasser ausgeben. Schließen Sie den Wasserhahn wieder und prüfen Sie, ob das Gerät anhält.

### 6.4. SPÜLUNG UND REINIGUNG

- Öffnen Sie den Hahn des Geräts und messen Sie die Qualität des produzierten Wassers. Prüfen Sie mit einem Leitfähigkeits- oder TDS-Messgerät, ob die erzielte Salzreduzierung im Verhältnis zum zu behandelnden Wasser angemessen ist (14).



**!** **ACHTUNG:** Wenn festgestellt wird, dass das abgegebene Wasser nicht den geltenden nationalen Rechtsvorschriften entspricht, muss die Messung wiederholt werden. Bleibt die Abweichung bestehen, schließen Sie den Einlasshahn des Geräts, entleeren Sie es über den Hahn, trennen Sie es vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren technischen Kundendienst.

- Wischen Sie abschließend das Innere und den Boden des Geräts mit einem Einwegpapier ab, um eventuell in das Gerät eingedrungenes Wasser zu entfernen, da dies einen Fehlalarm auslösen und das System blockieren könnte.

## 7. WARTUNG

**!** **ACHTUNG:** Einige Komponenten Ihres Geräts, wie z. B. die Vorfilter und die Membran, sind Verbrauchsmaterialien, die eine begrenzte Lebensdauer haben.

Die Dauer hängt von der örtlichen Wasserqualität, dem Verbrauch, der Art der Nutzung und spezifischen Aspekten des zu behandelnden Wassers ab, z. B. extreme Trübung, hohe Chlorung, Eisenüberschuss usw.

**!** **ACHTUNG:** Um die Qualität des von Ihrem Gerät gelieferten Wassers zu gewährleisten, muss es regelmäßig gewartet werden.

CF-Vorfilter: mindestens alle 12 Monate. \*  
RO-Osmose-Membran: ca. alle 3 Jahre (bei weichem Wasser, das behandelt werden soll (Härte < 15 °dH)).  
Desinfektion: Beim Start. Mindestens alle 12 Monate, je nach Nutzung. Jedes Mal, wenn auf die wasserführenden Teile des Geräts zugegriffen wird oder mehr als einen Monat lang kein Wasser verbraucht wurde.

*\* Je nach Verwendungszweck und den Eigenschaften des zu behandelnden Wassers.*

*Die Wartung muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, dass das Gerät ordnungsgemäß behandelt und Originalersatzteile verwendet, um die Eigenschaften, die Garantie, die Zertifizierungen und die Leistung des Geräts zu erhalten und somit die Qualität des abgegebenen Wassers zu bewahren.*

**!** **ACHTUNG: Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen, der Einbau außerhalb der Betriebs- und Inbetriebnahmegrenzen, eine unsachgemäße Wartung oder Nutzung können zum Verlust der Garantie sowie zum Erlöschen der Zertifizierungen führen, denen das Gerät unterzogen wurde.**

Ein Überschuss an einer Verbindung (Gesamtchlor, Trübung, Härte usw.) kann die Lebensdauer von Filtern und bestimmten Komponenten verkürzen. Diese Wartungsarbeiten sind indikativ.

Ihr Händler wird Ihnen die Dauer des Verbrauchsmaterials je nach den Eigenschaften des zu behandelnden Wassers und des vorgesehenen Verbrauchs in jedem Fall mitteilen.

**!** **ACHTUNG: Alle Verbrauchsmaterialien werden in Einzelverpackungen geliefert, die speziell entwickelt wurden, um hygienische Lager- und Transportbedingungen zu gewährleisten. Treffen Sie hygienische Vorsichtsmaßnahmen, nachdem Sie das Verbrauchsmaterial aus der Verpackung genommen haben, und beim Umgang mit den verschiedenen Anschlüssen und Komponenten**

**!** **ACHTUNG: Vergewissern Sie sich vor der Demontage des Geräts, dass Sie über das gesamte Material, das Sie für die Durchführung der Wartungsarbeiten benötigen (siehe Abschnitt 5 Installation), und den dafür erforderlichen Platz verfügen. Arbeiten Sie an einem gut beleuchteten Ort, unter angemessenen hygienischen Bedingungen und mit genügend Platz, um die Arbeiten bequem ausführen zu können.**

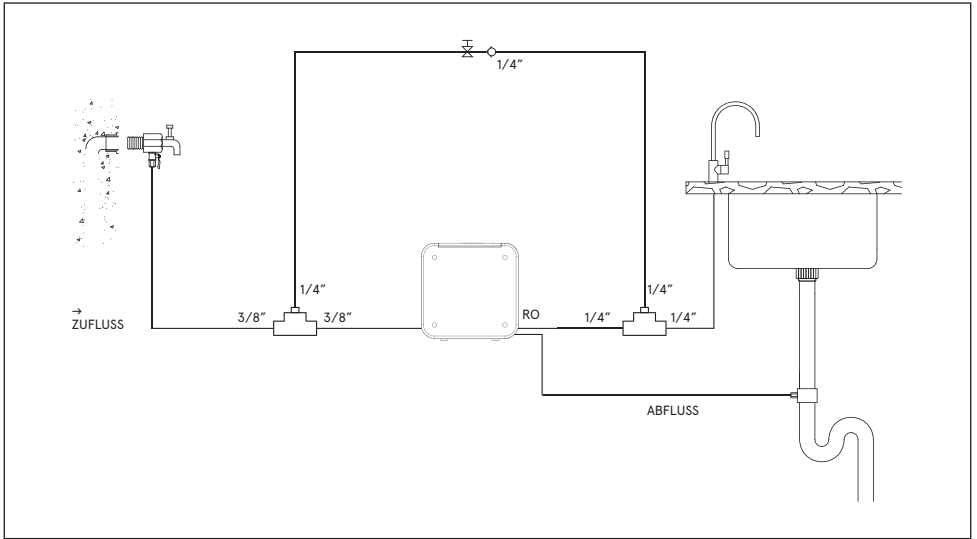
· Wechseln Sie die Filter ordnungsgemäß aus. Überprüfen Sie die Dichtheit der Verbindungen und die ursprüngliche hydraulische Konfiguration des Systems gemäß den Empfehlungen des Herstellers.

· Desinfizieren Sie die Geräte gemäß den Angaben im Desinfektionsverfahren.

· Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Datenblatt des Geräts. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Händler.

**!** **ACHTUNG: Tragen Sie Handschuhe oder geeignete persönliche Schutzmaßnahmen, wenn bei der Desinfektion Chemikalien verwendet werden.**

Hydraulisches Schema.



# REINIGUNGSVERFAHREN

## 1. REINIGUNG

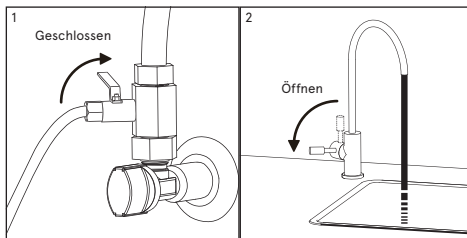
Erforderliches Material:

- Manuelles Ventil
- Dosierbecher und Anschlüsse
- Wasserstoffperoxid 3% (0,5 l)
- Pinsel
- Vinyl-Einmalhandschuhe
- Leicht ausspülbare Seife oder Reinigungsmittel
- Lebensmittelverträgliches Schmiermittel
- Wasserstoffperoxid-Nachweistreifen
- Desinfektionspray
- Papierserviette

Den Gerätehahn auf der Arbeitsplatte schließen und dafür sorgen, dass das Gerät hydraulisch oder elektrisch versorgt ist. Führen Sie eine optische Untersuchung des Systems durch, um sicherzustellen, dass es keine undichten Stellen gibt.

**! ACHTUNG:** Das bei der Sanitisierung verwendete Wasser muss Trinkwasser sein (aus dem öffentlichen Verteilungsnetz, das die entsprechenden Trinkwasseranforderungen der RD 140 / 2003, der europäischen Richtlinie 98 / 83 oder der geltenden lokalen Gesetzgebung erfüllt).

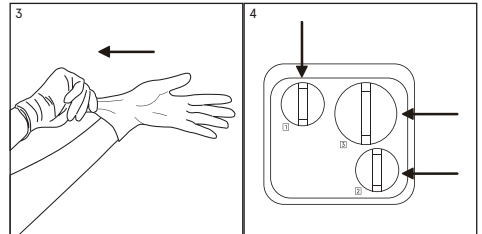
- Öffnen Sie den Wasserhahn und lassen Sie das Wasser zirkulieren, um das Wasser im Gerät zu erneuern.
- Schließen Sie das Einlassventil (1) und öffnen Sie den Zapfhahn (2), um den Druck im Gerät zu verringern.



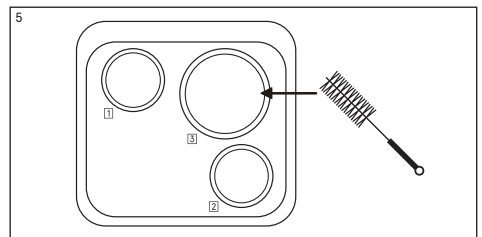
• Wechseln Sie die Filter und waschen Sie sie, wie im entsprechenden Abschnitt des technischen Handbuchs des Geräts angegeben. Die Desinfektion muss mit den neuen Vor- und Nachfiltern durchgeführt werden, die zuvor ordnungsgemäß gespült wurden (sie müssen von Kohlestaub befreit werden).

- Benutzen Sie für die Handhabung der Desinfektionsmittel nur (3) Vinylhandschuhe.

**! ACHTUNG:** Bei der Manipulierung der Filter, der Membrane und der Komponenten des Geräts in Kontakt mit Wasser müssen Sie äußerste Hygienemaßnahmen ergreifen. Verwenden Sie Einweghandschuhe oder waschen Sie Ihre Hände so oft wie nötig, um das Risiko einer Kontamination der Ausrüstung zu vermeiden.



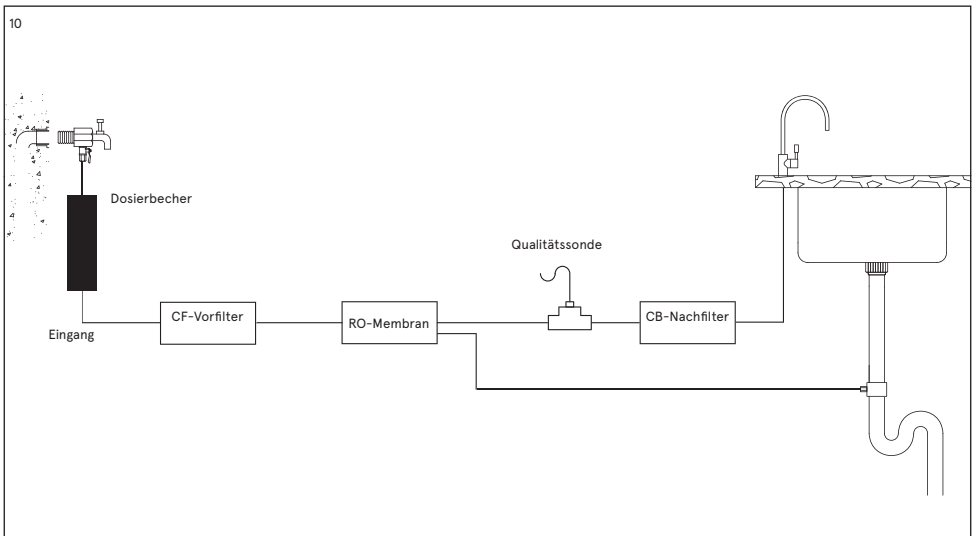
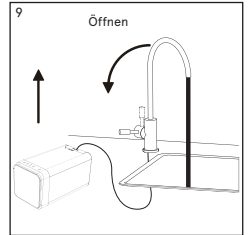
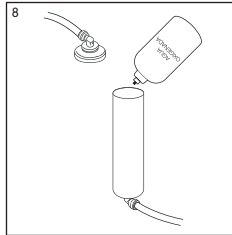
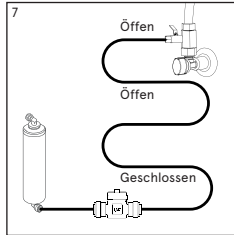
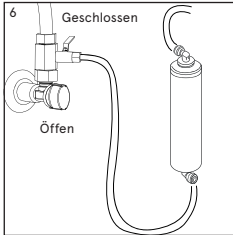
- Um das Gerät zu reinigen, müssen sich die Filter in ihren Gehäusen befinden (4).
- Beim Austausch einer beschädigten Membran oder eines Filters am Ende seiner Nutzungsdauer ist die beschädigte Membran zur Entsorgung zu entfernen und das Innere des Gehäuses und die Anschlüsse mit einer Bürste (die sauber gehalten und desinfiziert werden muss) und einer leicht abzuspülbenden Seife oder einem Reinigungsmittel (das wenig Schaum erzeugt) zu reinigen, das für die Reinigung von Oberflächen geeignet ist, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen (5). Spülen Sie anschließend die Gehäuse und Anschlüsse gründlich ab, um sicherzustellen, dass alle Spuren von Reinigungsmitteln entfernt werden.



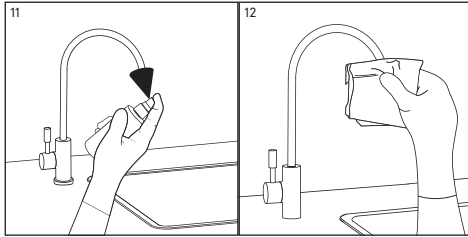
## 2. BEHANDLUNG VON VORFILTER UND MEMBRANE

- Trennen Sie die mit "Feed-Eingang" gekennzeichnete Zuleitung zum Gerät und setzen Sie den Dosierbecher zwischen den Absperrhahn und den Wassereinlass des Geräts (6). Um die Sanitisierung und das Öffnen und Schließen des Einlassventils bequemer und einfacher zu gestalten, können Sie zusammen mit dem Dosierbecher für die Sanitisierung ein manuelles Ventil in geschlossener Position einsetzen, das die gleichen Funktionen wie das manuelle Absperrventil am Eingang des Geräts erfüllt.

- Sobald die Vorrichtung installiert ist, halten Sie das neue manuelle Einlassventil geschlossen und öffnen Sie das mit dem Wandadapter (7) verbundene Einlassventil. Der Dosierbecher muss leer sein.
- Gießen Sie 0,25 Liter Wasserstoffperoxid in den Dosierbecher, der in den Einlass des Geräts (8) eingesetzt ist. Schrauben Sie den Becher richtig auf seinen Kopf.
- Das manuelle Einlassventil und der Wasserhahn müssen geschlossen sein. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Öffnen Sie das Wassereinlassventil des Geräts und den Wasserhahn, so dass das Gerät zu arbeiten beginnt und das Wasserstoffperoxid in das Gerät gesaugt wird. Füllen Sie einen 1-Liter-Krug mit Leitungswasser. Bevor Sie den Wasserhahn schließen, schließen Sie den Wasserhahn wieder, um den Druck zu senken. Füllen Sie den Spender erneut mit 0,25 l Wasserstoffperoxid und gießen Sie 1 l Wasser nach. Schließen Sie den Wasserhahn. Zu diesem Zeitpunkt enthält der gesamte Kreislauf Desinfektionsflüssigkeit.
- Nach 10 Minuten den Zapfhahn (9) öffnen und das Leitungswasser 5 Minuten lang zirkulieren lassen.
- Entleeren Sie den Dosierbecher. Bevor Sie den Dosierbecher öffnen, halten Sie einen Behälter in Reichweite, um ihn zu entleeren, da er mit Wasser gefüllt sein kann.



- Achten Sie besonders darauf, den Auslauf des Wasserhahns zu desinfizieren. Benutzen Sie das Desinfektionsspray (oder andernfalls Wasserstoffperoxid, das so dosiert wird, dass es in den Auslauf des Wasserhahns eindringt) und Einweg-Trockenpapier. Sprühen Sie das Spray auf die Zapfpistole (11), reiben Sie den Auslauf und die Zapfpistole mit dem Einwegpapier ab und berühren Sie sie nicht direkt mit Ihren Händen (12).



### 3. REINIGUNG

- Da die Reinigung und Spülung keine vollständige Entfernung des Kohlestaubes neuer Filter und der Reinigungsmittlrückstände gewährleistet, ist die Osmoseanlage nach jeder Reinigung mit reichlichem Wasser zu spülen, indem mindestens 5 Minuten lang Leitungswasser von geeigneter Qualität fließen gelassen wird. Entsorgen Sie die ersten 5 Liter Wasser vor dem Verzehr.
- Spülen Sie den Vorfilter nach jedem Austausch und vor jeder Desinfektion des Geräts.
- Spülen Sie den Vorfilter, vorzugsweise isoliert vom Rest des Geräts, noch vor dem Einbau.
- Führen Sie die Spülung mit reichlich Wasser durch, das den geltenden örtlichen Vorschriften bezüglich der Parameter der Wassertrinkbarkeit entspricht.
- Füllen Sie den Vorfilter langsam, um die enthaltene Luft rauszulassen und interne Turbulenzen zu vermeiden, die die verschiedenen Filterstufen verändern könnten. Wenn das Wasser aus der Auslassöffnung sprudelt, erhöhen Sie allmählich die Durchflussmenge. Extrahieren Sie mindestens 4 Liter und stellen Sie sicher, dass dieses Wasser keine Feinanteile der Holzkohle mehr enthält.
- Halten Sie den Filter während des gesamten Vorgangs in der gleichen Position, in der er nach dem Einbau in das Gerät sein wird.
- Nehmen Sie am Ende des Vorgangs ein Papiertuch und trocknen Sie alle Teile ab, die möglicherweise nass geworden sind, insbesondere die Aquastop-Lecksuchsonde (falls das Gerät mit einer solchen ausgestattet ist).



# TECHNISCHES DATENBLATT FÜR DIE UMKEHROSMOSE-ANLAGE

## 1. TECHNISCHE MERKMALE

### ANWENDUNG

**Wasserbehandlung**  
Umkehrosmose

#### Verwendung

Verbesserung der Trinkwassereigenschaften (Erfüllung der Anforderungen der europäischen Trinkwasserrichtlinie 98/83 bzw. ihrer nationalen Umsetzungen in den verschiedenen Mitgliedsstaaten der Europäischen Gemeinschaft).

#### Veränderungen durch Kürzung oder Hinzufügung

- Die Wasseraufbereitung durch Umkehrosmose ist in der Lage, die Konzentration von Salzen und anderen Stoffen um einen hohen Prozentsatz zu reduzieren.
- Minimale Reduzierung\* bestimmter Inhaltsstoffe und Parameter:

Natrium: 90%  
Kalzium: 90%  
Sulfat: 90%  
Chlorid: 90%  
Gesamthärte: 90%  
Leitfähigkeit (TDS): 90%

\* Abhängig von den Eigenschaften des zu behandelnden Wassers (am Ausgang der Membran). Diese Werte können je nach Art des im Gerät eingebauten Nachfilters und/oder der Regulierung des Mischventils (falls eingebaut) variieren).

### BETRIEBSGRENZEN

#### AUSSTATTUNG MIT PUMPE

Druck (max./min.):	4 bar - 1 bar (400kPa-100kPa)
TDS (max.):	1500ppm
Temperatur (max./min.):	38 °C - 5 °C
Härte (max.):	15 °HF **

Kontrolltyp:

Durchflusssensor.  
Magnetventil für die Einlasssteuerung.  
Magnetventil zum Spülen  
Mindestdruckschalter. Elektronischer Leckagesensor. Kontrolle der Wasserqualität. Warnung zur  
Wartung.

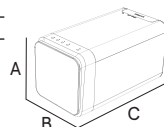
Sicherheitssystem:

Abmessungen (A x B x C in mm):  
Gewicht (in. kg, einschließlich aller Zubehörteile):

249 x 250 x 461  
12,45

Einlassanschluss:  
Abflussanschluss:  
Wasserhahn Anschluss:  
Wandadapter:  
Ablasskragen:

3/8"  
1/4"  
1/4"  
3/8" M-F \*\*\*\*\*  
Schelle für 40 mm  
Abflussrohr



1. Eingang
2. Osmose-Wasser
3. Abfluss
4. elektronischer Wasserhahn
5. Stromversorgung



Vorfilter PP+CB

1 x Kombiniertes Sediment/Kohle.



RO Membrane

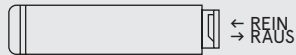
1 x Membrane 800 GPD.



Osmose-Wasserdurchflussmenge: 2 lpm.

GAC Nachfilter

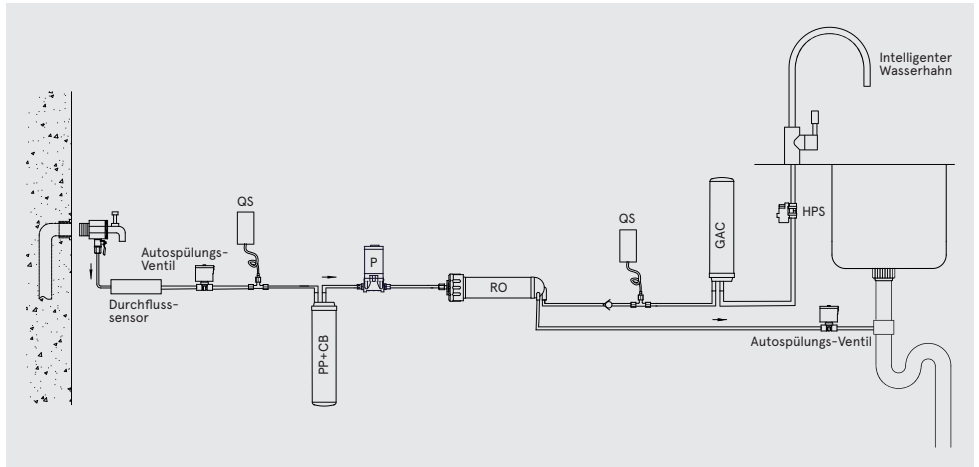
1 x GAC Nachfilter



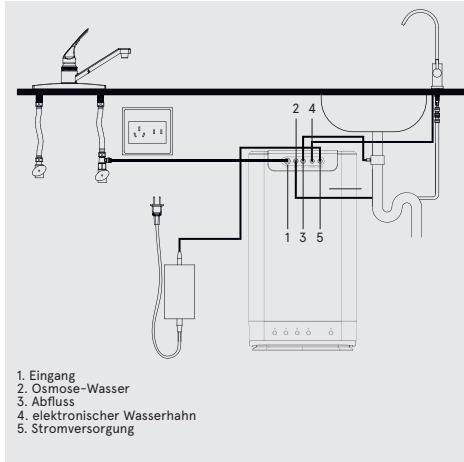
Stromversorgung:  
Elektrischer Adapter:  
Art der Anzapfung:  
Ausgang:

24 VDC 5 A.  
100-240 Vac 50 / 60 Hz: 24 Vdc.  
Intelligenter Wasserhahn. 2 LPM  
(Zulaufwasserbedingungen: 450  $\mu$ S, 15 °HF, 17 °C y 3 bar)

## HYDRAULIKSCHEMA



## HYDRAULISCHER SCHALTPLAN



- \* Bei einem Salzgehalt von mehr als 1500 ppm wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- \*\* Höhere Härtegrade können die Lebensdauer und Leistung bestimmter Komponenten verringern.
- \*\*\* Die maximale Akkumulation hängt vom Eingangsdruck ab.
- \*\*\*\* Die Durchflussmengen können je nach Temperatur, Druck und spezifischer Zusammensetzung des zu behandelnden Wassers um 20 % variieren.
- \*\*\*\*\* Kann je nach Modell variieren.

HERGESTELLT VON:

IONFILTER  
Aiguafreda, 8  
Pol. Ind. L'Ametlla Park  
08480, L'Ametlla del Vallès  
Barcelona - Spain  
Telefon +34 902 305 310  
Fax +34 936 934 329

F:PREISS INTERNATIONAL  
Wasserallee 1 - 3

91472 Ipsheim  
Deutschland  
Telefon +49 9846 977930

## 2. BETRIEB DES GERÄTS

· Das zu behandelnde Leitungswasser gelangt durch die Vorfiltrationsstufe in die Anlage, die einen Trübsfilter und einen GAC (CF)-Kohlefilter enthält. In dieser Filtrationsstufe werden Schwebstoffe, Chlor, seine Derivate und andere organische Stoffe zurückgehalten

· Das Gerät verfügt über einen Durchflusssensor zum Schutz der Pumpe vor Druckabfall im Netz (LPS).

· Der Wasserfluss in das Gerät wird durch ein Magnetventil (Si) gesteuert.

· Nach der Aufbereitung in der Filtrationsstufe wird das Wasser zur Umkehrosmosemembran (RO) geleitet. Das Gerät enthält eine Pumpe (P) zur Erhöhung des Drucks. Der Druck des Wassers auf die Membran ermöglicht den Prozess der Umkehrosmose.

· Bevor es aus dem Wasserhahn fließt, durchläuft das Wasser den Kohle-Nachfilter, der den Geschmack verbessert.

· Das Ausschusswasser oder Wasser mit überschüssigen Salzen und anderen gelösten Stoffen wird zur Entsorgung in den Abfluss geleitet.

· Bei Geräten mit direktem Durchfluss wird das An- und Abschalten durch einen Druckschalter (HPS) gesteuert.

· Das Gerät verfügt über verschiedene Funktions- und/oder Sicherheitssysteme, die von einem hochmodernen elektronischen Modul gesteuert werden:

· Elektronisches Lecksuchsystem (L). Wenn das System eine solche Situation erkennt, blockiert es das Gerät und gibt ein akustisches und ein Lichtsignal ab, um darüber zu informieren. Das Gerät bleibt blockiert, bis die Erkennungssonde trocken ist.

· Sonde zur Bestimmung der Leitfähigkeit des produzierten Wassers, um den Zustand der Membran und

der Komponenten (Q) zu bewerten. Bei der Abgabe von Wasser aus dem Wasserhahn misst das System die Leitfähigkeit des produzierten Wassers.

· Automatische Benachrichtigung über den Filterwechsel, um den Benutzer darauf hinzuweisen, dass eine ordnungsgemäße Wartung durchgeführt werden muss, um die Qualität des abgegebenen Wassers zu gewährleisten.

## 3. ERKLÄRUNG DER ELEKTRONISCHEN ANZEIGE

### 3.1 FARBEN DES WASSERQUALITÄTSINDIKATORS



- Keine Farbe: Intelligenter Hahn aus
- Blinkende blaue LED: Automatische Spülung
- Feste blaue LED: Normale Wasserqualität
- LED blinkt orange:

1. Die Lebensdauer des Filters läuft bald ab
2. Unzureichende Wasserzufuhr oder blockierte Rotation des Wasseraufbereiters

· Orangefarbene LED leuchtet ständig:

1. Die Lebensdauer des Filters ist erschöpft  
Dringender Filterwechsel
2. Der Wasserreiniger geht in den automatischen Abschaltmodus über
3. anormale Wasserversorgung

**AUTOMATISCHER WASSERABSCHALTMODUS:** Zeigt an, dass der Wasseraufbereiter seit 2 Stunden ununterbrochen Wasser produziert hat. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein und halten Sie dann die Einschalttaste 1,5 Sekunden lang gedrückt.

### 3.2. FUNKTIONALITÄTEN

FUNKTIONEN	AKTIONEN
<b>1. Waschen bei Inbetriebnahme der Maschine</b>	Wenn das System elektrisch angeschlossen ist, spült es die RO-Membran 30 Sekunden lang.
<b>2. Tägliche Reinigung</b>	Wenn das Gerät 24 Stunden lang nicht benutzt wurde, spült das System die Membran 30 Sekunden lang. Wenn der Benutzer den Wasserhahn öffnet, hört die Maschine auf zu waschen und schaltet in den normalen Modus.
<b>3. Öffnen des Wasserhahns</b>	Das System wird in den Normalbetrieb versetzt.
<b>4. Hahnverschluss</b>	Das System stellt die Wasserproduktion ein und schaltet auf Standby.
<b>5. Schließen des Wasserhahns nach mehr als 4 Stunden nach der letzten Benutzung</b>	Das System spült die Membran 15 Sekunden lang.
<b>6. Schutz vor übermäßiger Einschaltzeit</b>	Wenn das Gerät mehr als zwei Stunden am Stück läuft, wird der Überlastungsschutz aktiviert. Die Kontrollleuchte leuchtet konstant orange. Um das Gerät neu zu starten, trennen Sie es kurz vom Stromnetz und drücken Sie dann 1,5 Sekunden lang den Netzschalter.

---

## 4. GARANTIE

Der Händler garantiert die Ausrüstung für einen Zeitraum von zwei Jahren, falls in ihnen festgestellte Mängel festgestellt werden, wie in RD 1/2007 vom 16. November (überarbeiteter Text des Allgemeinen Gesetzes zur Verteidigung von Verbrauchern und Nutzern) vorgesehen.

· Die Garantie umfasst die Reparatur und den Austausch defekter Teile durch Personal, das vom Händler oder vom offiziellen technischen Kundendienst (S.A.T.) am Installationsort oder in seinen Werkstätten autorisiert wurde. Eventuell anfallende Arbeits- und Versandkosten sind in der Garantie enthalten.

Der Händler ist von der Gewährleistung einer Garantie für Teile befreit, die einem natürlichen Verschleiß, mangelnder Wartung, Schlägen oder anderen Abweichungen unterliegen, die die Folge einer unsachgemäßen oder unangemessenen Verwendung des Geräts gemäß den vom Hersteller angegebenen Betriebsbedingungen und Grenzwerten sind. Ebenso verliert die Garantie ihre Wirksamkeit bei unsachgemäßer Handhabung und Verwendung der Geräte oder in Fällen, in denen sie von Personal außerhalb der Vertriebsgesellschaft oder von S.A.T. geändert oder repariert wurde.

· Im Rahmen der Garantie ersetzte Teile bleiben Eigentum des Händlers.

· Der Händler ist für die mangelnde Konformität der Geräte verantwortlich, wenn er sich auf die Herkunft, Identität oder Eignung der Produkte gemäß ihrer Art und ihrem Zweck bezieht. Unter Berücksichtigung der Eigenschaften der Ausrüstung ist es wichtig, dass die Garantie die mangelnde Konformität und die Erfüllung der technischen Installations- und Betriebsbedingungen abdeckt. Die Nichteinhaltung dieser Bedingungen kann zum Verlust der Garantie führen, wobei die Relevanz des Bestimmungsortes des Geräts sowie die Bedingungen und Betriebsgrenzen, unter denen es betrieben werden muss, berücksichtigt werden.

· Der Händler muss sicherstellen, dass die installierte Ausrüstung zur Verbesserung der Qualität des zu behandelnden Wassers geeignet ist, insbesondere gemäß den Eigenschaften der Ausrüstung und den geltenden Vorschriften.

· Der Händler muss die korrekte Installation und Inbetriebnahme des Geräts gemäß den Angaben des Herstellers und den geltenden Vorschriften gewährleisten und haftet auch für die mangelnde Konformität aufgrund falscher Anwendung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts.

· Für jeden Garantieanspruch muss die Kaufrechnung vorgelegt werden. Die Zweijahresfrist berechnet sich aus dem Kauf der Geräte beim Händler.

· Wenn Ihr Gerät während der Garantiezeit ein Problem hat, wenden Sie sich an Ihren Händler.

· Bei Installation der Ausrüstung mit Wasser, das mit einer Härte von mehr als 15°PHF behandelt werden soll, haftet der Hersteller nicht für Ausfälle, Fehlfunktionen und Folgen, die durch die Eigenschaften des Wassers verursacht werden.

**Das Gerät ist für den Kunden und für die Aufzeichnung zufriedenstellend installiert und funktioniert zufriedenstellend:**

\* Behandlung vor dem Gerät:

\* Härte des Eintritts in das Gerät (°F):

\* TDS-Eingabe in Geräte (ppm):

\* TDS produziertes Wasser (ppm):

\* Geräteeingangsdruck (bar):

\* Ergebnis des Installations- und Inbetriebnahmebogens:

Richtig:

Andere:

Der Eigentümer des Geräts wurde angemessen und klar über die Verwendung, Handhabung und Wartung informiert, die das Gerät benötigt, um einen ordnungsgemäßen Betrieb und die Qualität des erzeugten Wassers zu gewährleisten. Zu diesem Zweck wird Ihnen ein Wartungsvertrag angeboten.

\* Ref. Wartungsvertrag:

AKZEPTIEREN des Wartungsvertrags

NIMMT DEN Wartungsvertrag NICHT AN

*Wenn Sie Informationen benötigen, einen Ausfall oder eine Fehlfunktion mitteilen, einen Techniker um Wartung oder Intervention bitten, lesen Sie zuerst die Abschnitte über Betrieb, Erkennung und Fehlerbehebung dieser BEDIENUNGSANLEITUNGS und wenden Sie sich an den Händler oder das Unternehmen, das Ihnen das Gerät verkauft hat.*

**UNTERNEHMEN UND / ODER AUTORISIERTER INSTALLATOR,  
DATUM UND UNTERZEICHNUNG:**

**ORDNUNGSNUMMER:**



**HINWEIS FÜR DAS UNTERNEHMEN UND / ODER DEN AUTORISIERTEN TECHNIKER / INSTALLATOR:** Die mit dem Symbol \* gekennzeichneten Daten müssen vom Installateur-Techniker ausgefüllt und von ihm selbst aus dem INSTALLATIONS DATENBLATT transkribiert werden.



## 5. INSTALLATIONS-AUFZEICHNUNG



**HINWEISE FÜR DEN TECHNIKER / INSTALLATOR:** Lesen Sie dieses **BEDIENUNGSANLEITUNG** sorgfältig durch. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an den **Technical Assistance Service (S.A.T.)** Ihres Händlers. Die mit dem Symbol \* gekennzeichneten Daten müssen vom **Techniker / Installateur** ausgefüllt und von ihm selbst in das **GARANTIE-Blatt** übertragen werden. Dieses Blatt muss vom **Installateur** aufbewahrt werden und kann vom Händler benötigt werden, um den Kundendienst und den Kundendienst zu verbessern. Der **Techniker**, der die Installation und Inbetriebnahme der Geräte durchführt, muss über eine angemessene technische Ausbildung verfügen.

### DATEN ZUR ANWENDUNG DER AUSRÜSTUNG:

Herkunft des zu behandelnden Wassers:

ÖFFENTLICHES VERSORGUNGSNETZ

ANDERE

\* Behandlung vor dem Gerät:

\* Härte des Eintritts in das Gerät (°F):

\* TDS-Eingabe in Geräte (ppm):

\* TDS produziertes Wasser (ppm):

\* Geräteeingangsdruck (bar):

### KONTROLLE DER INSTALLATIONSSCHRITTE:

Eingangsdruckprüfung zwischen Arbeitsgrenzen  
 TDS-Eingang zwischen Arbeitsgrenzen prüfen  
 Überprüfung der Eingangshärte an den Arbeitsgrenzen  
 Ein Wartungsvertrag wurde angeboten

Dichtheitsprüfung  
 Vordertaste gedrückt  
 Überprüfen der Abwesenheit von Alarmen

### BEMERKUNGEN

\* Ergebnis der Installation und Inbetriebnahme:

RICHTIG (Ausrüstung installiert und funktioniert ordnungsgemäß. Produziertes Wasser entsprechend der Anwendung).

ANDERE:

### IDENTIFIZIERUNG DES AUTORISIERTEN TECHNIKERS / INSTALLATORS:

### KONFORMITÄT DES EIGENTÜMERBESITZERS:

UNTERNEHMEN UND / ODER AUTORISIERTER INSTALLATOR,  
DATUM UND UNTERZEICHNUNG:

*Ich wurde klar über die Verwendung, Handhabung und Wartung informiert, die für die installierte Ausrüstung erforderlich ist, habe einen Wartungsvertrag erhalten und erfahren, wie ich mich an einen Kundendienst wenden kann, wenn ich Informationen anfordere, einen Ausfall oder eine Fehlfunktion mitteile oder eine Wartungsanfrage habe oder Intervention eines Technikers.*

Bemerkungen:

\* Ref. Wartungsvertrag:

AKZEPTIEREN Sie den Wartungsvertrag

NIMMT DEN Wartungsvertrag NICHT AN

Modell / Ref.:

Inhaber:

Straße:

Population:

Provinz:

Postleitzahl:

C.P.:

### ORDNUNGSNUMMER:

**AN DEN VERTRIEBSPARTNER ANGEGEBENE AUSRÜSTUNGSGARANTIE:** Der Händler ist nur für den Austausch der Teile bei mangelnder Konformität verantwortlich. Die Reparatur der Ausrüstung und die damit verbundenen Kosten (Arbeitsaufwand, Versandkosten, Reisekosten usw.) werden vom Händler gemäß den Bestimmungen der allgemeinen Vertrags- und Verkaufsbedingungen übernommen. Ist dies nicht möglich muss es an den Hersteller gesendet werden.



## 6. WARTUNGSSERVICE

DATUM	ART DER LEISTUNG	NAME, UNTERSCHRIFT UND STEMPEL DES AUTORISIERTEN TECHNIKERS	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANLAUFEN		
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNIKER <input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	<input type="radio"/> GEWÖHNLICHE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	<input type="radio"/> AUSSERORDENTLICH
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE	<input type="text"/>	<input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNIKER <input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	<input type="radio"/> GEWÖHNLICHE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	<input type="radio"/> AUSSERORDENTLICH
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE	<input type="text"/>	<input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNIKER <input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	<input type="radio"/> GEWÖHNLICHE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	<input type="radio"/> AUSSERORDENTLICH
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE	<input type="text"/>	<input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNIKER <input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	<input type="radio"/> GEWÖHNLICHE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	<input type="radio"/> AUSSERORDENTLICH
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE	<input type="text"/>	<input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNIKER <input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	<input type="radio"/> GEWÖHNLICHE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	<input type="radio"/> AUSSERORDENTLICH
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE	<input type="text"/>	<input type="radio"/> GARANTIE

## 6. WARTUNGSSERVICE

DATUM	ART DER LEISTUNG	NAME, UNTERSCHRIFT UND STEMPEL DES AUTORISIERTEN TECHNIKERS	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANLAUFEN		
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNIKER	<input type="radio"/> ORDINÄR <input type="radio"/> EXTRAORDINÄR <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE		
<input type="text"/>			
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNIKER	<input type="radio"/> ORDINÄR <input type="radio"/> EXTRAORDINÄR <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE		
<input type="text"/>			
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNIKER	<input type="radio"/> ORDINÄR <input type="radio"/> EXTRAORDINÄR <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE		
<input type="text"/>			
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNIKER	<input type="radio"/> ORDINÄR <input type="radio"/> EXTRAORDINÄR <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE		
<input type="text"/>			
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNIKER	<input type="radio"/> ORDINÄR <input type="radio"/> EXTRAORDINÄR <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE		
<input type="text"/>			



## 6. WARTUNGSSERVICE

DATUM	ART DER LEISTUNG	NOMBRE, FIRMA Y SELLO DEL TÉCNICO AUTORIZADO	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANLAUFEN		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG <input type="radio"/> VORBEREITUNG <input type="radio"/> HYGIENISIERUNG <input type="radio"/> ANDERE	TECHNISCH <input type="text"/> STEMPEL <input type="text"/>	<input type="radio"/> GEWÖHNLICHE <input type="radio"/> AUSSERORDENTLICH <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG <input type="radio"/> VORBEREITUNG <input type="radio"/> HYGIENISIERUNG <input type="radio"/> ANDERE	TECHNISCH <input type="text"/> STEMPEL <input type="text"/>	<input type="radio"/> GEWÖHNLICHE <input type="radio"/> AUSSERORDENTLICH <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG <input type="radio"/> VORBEREITUNG <input type="radio"/> HYGIENISIERUNG <input type="radio"/> ANDERE	TECHNISCH <input type="text"/> STEMPEL <input type="text"/>	<input type="radio"/> GEWÖHNLICHE <input type="radio"/> AUSSERORDENTLICH <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG <input type="radio"/> VORBEREITUNG <input type="radio"/> HYGIENISIERUNG <input type="radio"/> ANDERE	TECHNISCH <input type="text"/> STEMPEL <input type="text"/>	<input type="radio"/> GEWÖHNLICHE <input type="radio"/> AUSSERORDENTLICH <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG <input type="radio"/> VORBEREITUNG <input type="radio"/> HYGIENISIERUNG <input type="radio"/> ANDERE	TECHNISCH <input type="text"/> STEMPEL <input type="text"/>	<input type="radio"/> GEWÖHNLICHE <input type="radio"/> AUSSERORDENTLICH <input type="radio"/> GARANTIE



## 6. WARTUNGSSERVICE

DATUM	ART DER LEISTUNG	NOMBRE, FIRMA Y SELLO DEL TÉCNICO AUTORIZADO	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANLAUFEN		
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNISCH	<input type="radio"/> ORDINÄR <input type="radio"/> EXTRAORDINÄR <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE		
<input type="text"/>			
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNISCH	<input type="radio"/> ORDINÄR <input type="radio"/> EXTRAORDINÄR <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE		
<input type="text"/>			
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNISCH	<input type="radio"/> ORDINÄR <input type="radio"/> EXTRAORDINÄR <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE		
<input type="text"/>			
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNISCH	<input type="radio"/> ORDINÄR <input type="radio"/> EXTRAORDINÄR <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE		
<input type="text"/>			
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VOLLSTÄNDIGE WARTUNG	TECHNISCH	<input type="radio"/> ORDINÄR <input type="radio"/> EXTRAORDINÄR <input type="radio"/> GARANTIE
<input type="text"/>	<input type="radio"/> VORBEREITUNG	STEMPEL	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> HYGIENISIERUNG	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="radio"/> ANDERE		
<input type="text"/>			

## ANMERKUNGEN

---

## ANMERKUNGEN

---

## ANMERKUNGEN

---

## ANMERKUNGEN

---



Ihr kompetenter  
Partner  
mit langjähriger  
Erfahrung  
und erstklassigen  
Referenzen

*Trink  
was  
Reines*



# WATER WORLD

Überreicht von:



**H.Preiss International**

Inhaber: Helmut Preiss

Wasserallee 1 - 3

D-91472 Ipsheim

Telefon +49 (0) 98 46 - 9 77 93 0

Telefax +49 (0) 98 46 - 9 77 93 32

E-Mail [info@hpreiss.de](mailto:info@hpreiss.de)

Web [hpreiss.de](http://hpreiss.de)